

11. 健康について

健康診査と相談

1. 保健所・保健センター

保健所（健康部）・保健センターでは、健康に関する相談やいろいろな健康診査をしています。

名前	場所	電話
保健所（健康部） （「健康プラザかつしか」内）	あおと 青戸4-15-14 あおとえき ある 青砥駅 歩いて15分	03-3602-1222
あおとほけん 青戸保健センター （「健康プラザかつしか」内）	あおと 青戸4-15-14 あおとえき ある 青砥駅 歩いて15分	03-3602-1284
かなまちほけん 金町保健センター	かなまち 金町4-18-19 けいせい かなまちえき ある 京成・JR金町駅 歩いて10分	03-3607-4141
しんこいわほけん 新小岩保健センター	にしんこいわ 西新小岩4-21-12※ しんこいわえき ある 新小岩駅 歩いて12分 ※2022年夏に、場所が変わります。 【新しい場所】 にしんこいわ 西新小岩4-33-2（「にこわ新小岩」内）	03-3696-3781
みずもとほけん 水元保健センター （「水元図書館」と同じ建物）	ひがしみずもと 東水元1-7-3 けいせい かなまちえき ある 京成・JR金町駅 歩いて17分	03-3627-1911

11. On Your Health

■ Health Checkups and Consultation

1. Public Health Centers

Health consultations and medical checkups are available at Public Health Center (Health Division) and community health centers.

Name	Location	TEL
Public Health Center (Health Division) (in 'Kenko Plaza Katsushika')	4-15-14 Aoto	03-3602-1222
	15 min. walk from Aoto Station	
Aoto Community Health Center (in 'Kenko Plaza Katsushika')	4-15-14 Aoto	03-3602-1284
	15 min. walk from Aoto Station	
Kanamachi Community Health Center	4-18-19 Kanamachi	03-3607-4141
	10 min. walk from Keisei/JR Kanamachi Sta.	
Shinkoiwa Community Health Center	4-21-12 Nishi-shinkoiwa	03-3696-3781
	12 min. walk from JR Shinkoiwa Station	
	※The location changes from the summer 2022. 【New Location】 4-32-2 Nishi-shinkoiwa (in "Nikowa Shinkoiwa")	
Mizumoto Community Health Center (in 'Mizumoto Library')	1-7-3 Higashi-mizumoto	03-3627-1911
	17min. walk from Keisei/JR Kanamachi Sta.	

健康診査とがん検診

1. 健康診査

健康づくり課（「健康プラザかつしか」内）

電話：03-3602-1268

生活習慣病予防（食事や運動不足などが原因でおこる病気）などのための健康診査（健診）をしています。国民健康保険に入っているかどうかや、年齢によって受けられる検査の内容がちがいます。「広報かつしか」・区ホームページで募集をする健診と、健診を受けることができる人に、区が『受診票』を送る健診があります。基本の検査は0円です。くわしくは聞いてください。

2. がん検診

健康づくり課（「健康プラザかつしか」内）

電話：03-3602-1268

がんは早く見つけて、早く治すことが大切です。定期的に検診を受けてください。「広報かつしか」・区ホームページで募集します。年齢によって受けられる検診の内容がちがいます。検査にはお金がかかります。くわしくは聞いてください。

種類	対象	費用
乳がん検診 （視触診とマンモ グラフィ検査）	40歳以上の女性 （2年に一度）	0円
子宮頸がん検診	20歳以上の女性 （2年に一度）	0円
前立腺がん検診	60～74歳の男性	1,000円
胃がん検診（エック ス線検査・バリウム）	50歳以上の人	1,000円

■ Health Checkups and Cancer Check-ups

1. Health Checkups

Health Promotion Section (in ‘Kenko Plaza Katsushika’)

TEL : 03-3602-1268

The checkups of lifestyle-related illnesses are available. The checkup items differ according to whether you are covered by the National Health Insurance Plan and your age. For some checkups, information will be posted on Katsushika City Information Bulletin, “Koho Katsushika”. For others, checkup cards will be mailed directly to those who are eligible. The basic health checkups are free. Contact the Health Promotion section for details.

2. Cancer Checkups

Health Promotion Section (in ‘Kenko Plaza Katsushika’)

TEL : 03-3602-1268

Take periodical cancer checkups as cancer needs to be treated in early stage. The information on cancer checkups will be announced on “Koho Katsushika” and the city website. The checkup items differ according to your age. All are paid checkups. Contact for details.

Check-ups	Subject	Fee
Breast Cancer (Palpation & Mammography)	Women above 40 years old (Every two years)	Free
Uterine Cancer	Women above 20 years old (Every two years)	Free
Prostate Cancer	Men between 60 to 74 years old	¥1,000
Gastric Cancer (X-ray, Barium)	Above 50 years old	¥1,000

い けんしん ないし きょう 胃がん検診（内視鏡 けんさ い 検査・胃カメラ）	さいいじょう ひと 50歳以上の人 ねん いちど （2年に一度）	1,000円 ^{えん}
だいちょう けんしん 大腸がん検診	さいいじょう ひと 40歳以上の人	500円 ^{えん}
はい けんしん 肺がん検診 （エックス線検査と たん けんさ 痰の検査）	さいいじょう ひと 40歳以上の人 たん けんさ さいいじょう 痰の検査は50歳以上 で、いち ほんすう きつえん で、1日の本数×喫煙 ねんすう いじょう かた 年数が600以上の方	1,000円 ^{えん} （痰の検査 +500円 ^{えん} ）

3. せいじんしかけんこうしんさ は けんこう 成人歯科健康診査（歯の健康）

けんこう か けんこう ない
健康づくり課（「健康プラザかつしか」内）

でんわ
電話：03-3602-1268

くない す さい ひと たいしょう えん し か けんしん
区内に住んでいる 40・45・50・55・60・65・70歳になる人を対象に0円で歯科健診
をしています。うけることができる人^{ひと}には、『受診券』を送ります。くわしくは聞
いてください。

4. ちようじゅしかけんこうしんさ は けんこう 長寿歯科健康診査（歯の健康）

けんこう か けんこう ない
健康づくり課（「健康プラザかつしか」内）

でんわ
電話：03-3602-1268

くない す さい ひと たいしょう えん し か けんしん
区内に住んでいる 76・81歳になる人を対象に0円で歯科健診をしています。う
けることができる人^{ひと}には、『受診券』を送ります。くわしくは聞いてください。

Gastric Cancer (Autoscope, Gastrocamera)	Above 50 years old (Every two years)	¥1,000
Colorectal Cancer	Above 40 years old	¥500
Lung Cancer (X-ray & Sputum examination)	Above 40 years old Sputum examination is available for the above 50 year-old-smokers with the total amount of smoke exceed 600 pieces (Calculation: pieces per day multiplied by smoking years).	¥1,000 (Sputum examination +¥500)

3. Dental Checkups for Adults

Health Promotion Section (in 'Kenko Plaza Katsushika')

TEL : 03-3602-1268

Free dental checkups for Katsushika residents aged 40, 45, 50, 55, 60, 65 and 70 are available. The "Checkup Slip" will be mailed to those who are eligible. For details, call the Health Promotion Section.

4. Dental Checkups for the Elderly (Dental Health)

Health Promotion Section (in 'Kenko Plaza Katsushika')

TEL : 03-3602-1268

Free dental checkups are offered to the residents of Katsushika City who are 76 and 81 years old. The "Checkup Slip" will be sent to eligible residents. Please contact Health Promotion Section for details.

5. エイズ・^{せいがんせんしやうけんさ}性感染症検査

ほけんよぼうか けんこう ない
保健予防課（「健康プラザかつしか」内）

でんわ
電話：03-3602-1238

エイズ（エイズ検査の結果はその日にわかります）・梅毒の血液検査を0円・匿名
（本当の名前を教えないこと）で行います。自覚症状（自分で病気がわかること）
がほとんどない病気です。感染を知るためには検査を受けることが大切です。
くわしくは聞いてください。

6. 「せき・たん」が長く続いていたら注意！

ほけんよぼうか けんこう ない
保健予防課（「健康プラザかつしか」内）

でんわ
電話：03-3602-1238

「結核」はせき、たん、発熱などの症状で始まります。「2週間以上」せき・
たんが続いていたら、医療機関を受診しましょう。

もし、結核と診断されても、正しく治療すれば治る病気です。くわしくは聞いて
ください。

結核については、こちらでも相談できます。英語・中国語・韓国語・ベトナム語
の通訳ができます。相談は0円です。

こうえきざいだんほうじん けっかくよぼうかい がいこくじんけっかくでんわそうだん
●公益財団法人 結核予防会 「外国人結核電話相談」

けっかくでんわそうだんにちじ
【結核電話相談日時】

まいしゅうかようび
毎週火曜日 10:15～12:00、13:15～15:00

でんわ
電話：03-3292-1218・03-3292-1219

5. AIDS/ STD Test

Prevention Section (in 'Kenko Plaza Katsushika')

TEL : 03-3602-1238

The blood test for AIDS, Chlamydia and Syphilis is available for free under anonymity. Taking AIDS/STD test is necessary in order to find the infection in earlier stage as you may not feel obvious symptoms at first. Contact the department for details.

6. Suspect Tuberculosis if Your 'Cough and Phlegm' Linger Too Long

Prevention Section (in 'Kenko Plaza Katsushika')

TEL : 03-3602-1238

The 'tuberculosis' starts with cough, phlegm and fever. If your cough and phlegm linger 'more than two weeks' , suspect tuberculosis and consult at a medical facility for checkup.

Even if you are diagnosed as tuberculosis, it can be treated with proper treatment. Please contact the Public Health Center for details.

You can also receive free consultation at the following institution. Consultation through English, Chinese, Korean and Vietnamese interpreters is available.

●Japan Anti-Tuberculosis Association

'Tuberculosis Telephone Consultation for Foreigners'

【Tuberculosis Telephone Consultation】

Every Tuesday 10:15~12:00, 13:15~15:00

TEL: 03-3292-1218 • 03-3292-1219